



**Le Palais Hamilton virtuel : créer une documentation numérique pour l'histoire locale et familiale**

**Professor Bruce Royan**

Directeur de la Fondation Palais Hamilton virtuel  
Édimbourg, Écosse

Meeting:

**73. Genealogy and Local History**

---

WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: 76TH IFLA GENERAL CONFERENCE AND ASSEMBLY

10-15 August 2010, Gothenburg, Sweden  
<http://www.ifla.org/en/ifla76>

---

**Résumé :**

*Cet exposé décrit le projet innovant de reconstituer, à partir des ressources des bibliothèques, des musées et des archives du monde entier, le Palais perdu, et avec lui, l'histoire locale et familiale de l'une des familles les plus importantes d'Écosse. Grâce aux nouvelles technologies dont les réseaux sociaux et la réalité virtuelle, le Palais Hamilton Virtuel constitue un service Web en plein essor où les passionnés peuvent collaborer avec des professionnels à l'élaboration d'un ensemble de connaissances numérique susceptible de devenir un patrimoine durable pour la prochaine génération.*

*Les membres de la famille Hamilton ont été très influents pendant cinq siècles d'histoire. Mais l'influence et la richesse de cette famille ont progressivement décliné et le Palais Hamilton a été détruit il y a quatre-vingt dix ans.*

*La fondation Palais Hamilton Virtuel travaille avec le domaine de l'actuel duc de Hamilton pour tenter de reconstituer une version numérique du Palais Hamilton et mettre en ligne cinq cents ans de lettres de famille, d'inventaires, etc, pour les spécialistes et les personnes du monde entier intéressées par un projet de collaboration visant à présenter l'histoire privée de cette famille très influente dans la politique, ainsi que le mobilier et les collections qu'elle a réunis durant son règne.*

---

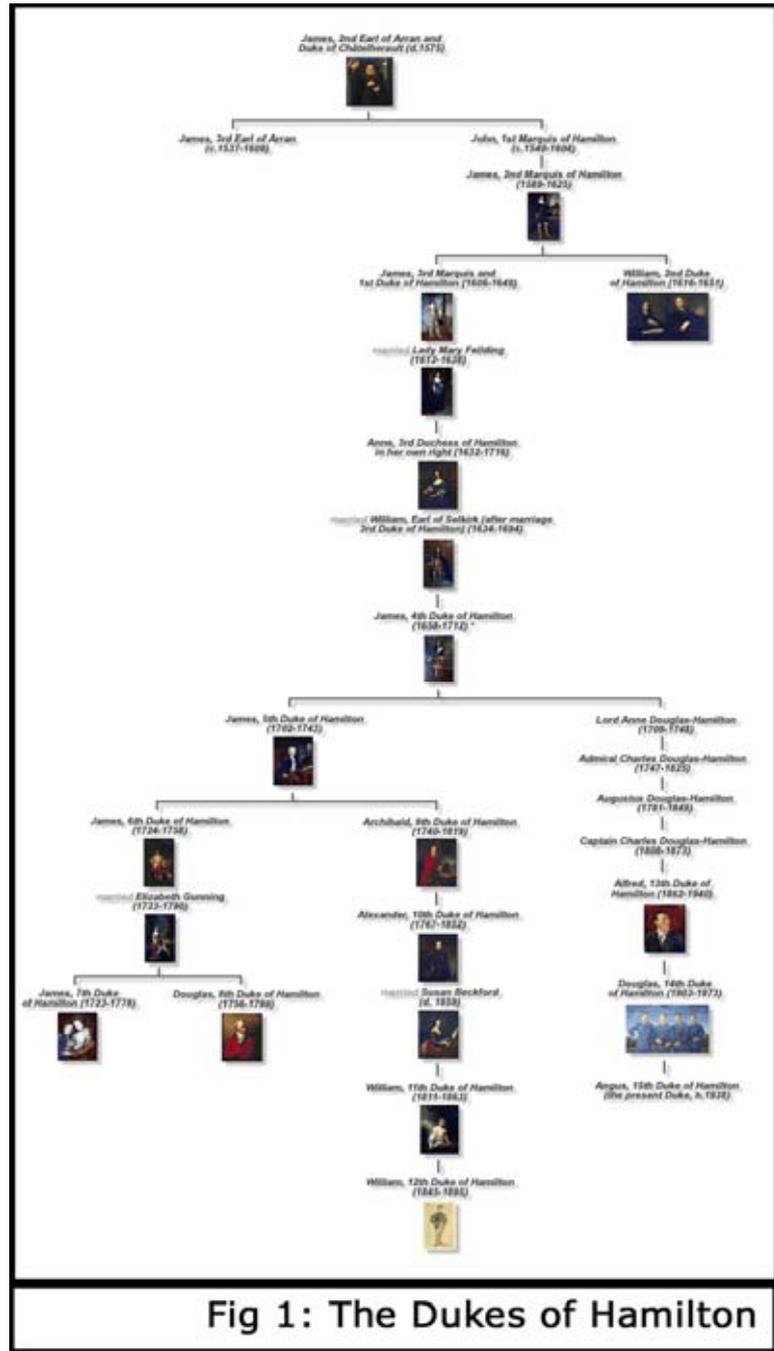
## Les ducs de Hamilton

Les membres de la famille Hamilton (Figure 1) ont tenu des rôles prédominants dans l'histoire de l'Europe pendant cinq siècles.

James Hamilton (mort en 1575) assura la régence de l'Écosse au nom de Marie, reine des Écossais, encore enfant.

Son petit-fils, le premier duc de Hamilton, faisait partie de la garde rapprochée de Charle Ier fut exécuté lors de la Première Révolution anglaise. Jusqu'à aujourd'hui, les ducs de Hamilton restent les gardiens héréditaires de Holyroodhouse, la résidence royale officielle d'Écosse.

Le quatrième duc eut un rôle controversé dans l'union des parlements d'Écosse et d'Angleterre mais fut ambassadeur britannique en France. Le huitième duc leva un régiment pour combattre en Amérique lors de la Guerre d'indépendance.



et

L'importance de la famille perdura jusqu'à la Seconde Guerre mondiale, lorsque l'adjoint du Führer, Rudolf Hess, atterrit en catastrophe en Écosse, alors qu'il essayait d'entrer en contact avec le quatorzième duc dans la tentative étrange de l'amener à persuader Winston Churchill de changer de camp et devenir l'allié de l'Axe. Mais à cette époque la fortune de la famille avait déjà décliné et le Palais de Hamilton avait été détruit vingt ans auparavant :

## L'agrandissement du Palais

Dans sa jeunesse, vers la fin du XIXe siècle, avant de devenir le dixième duc, Alexander « le Grand seigneur » avait fait de nombreux voyages en Europe, dont un

mandat en tant qu'ambassadeur britannique en Russie, et fut à l'origine de l'agrandissement du Palais Hamilton, ce qui allait mener le bâtiment à sa ruine :

*“Alexander le dixième duc était un personnage extravagant. Il s'employa à rendre le déjà magnifique Palais Hamilton encore plus somptueux. Il était extrêmement fier de sa famille, de sa position et de ses liens avec la famille royale. Il désirait vraiment faire du Palais de Hamilton le palais le plus grandiose d'Écosse afin que les gens puissent se rendre compte de l'importance de la famille Hamilton.*

*Mais le grand projet du duc se révéla onéreux. Il voulait que le Palais Hamilton possède l'équivalent d'une collection royale. Il se jeta à corps perdu dans cette tâche avec une grande passion, parcourant le monde à la recherche d'œuvres d'art rares et exotiques. On dit qu'il dépensa durant sa vie l'équivalent de centaines de millions de livres anglaises, en amassant une collection incroyable de tableaux, de sculptures et de mobilier. La collection du duc comportait des tableaux mondialement connus aujourd'hui. Mais il avait une obsession particulière : Napoléon. Il alla même jusqu'à commander ce qui est devenu le portrait le plus emblématique de l'Empereur alors que la Grande-Bretagne était toujours en guerre contre la France ! Je ne serais pas surpris que son obsession pour Napoléon ait été le reflet de la manière dont il se voyait dans le monde : c'étaient tous deux des personnages extravagants qui projetaient leur personnalité. Peut-être se sentait-il quelque affinité...*

*La collection d'art du Palais Hamilton aurait éclipsé celle de la célèbre collection Burrell. Malheureusement, elle est aujourd'hui éparpillée aux quatre vents, mise aux enchères pour rembourser les dettes de la famille. Mais le plus tragique fut le destin du palais qui abrita cette magnifique collection. Voici le site du Palais Hamilton. Il nous est difficile de croire aujourd'hui au destin de cette résidence autrefois immense et impressionnante. Mais les Hamilton jouèrent un grand rôle dans l'industrie minière. Et malheureusement, ils ébranlèrent les fondations du palais et, au début du XXe siècle, le palais commença à s'affaisser dangereusement. Et en 1921, on dut le démolir complètement. Alors aujourd'hui, le magnifique palais des Hamilton de jadis est devenu un centre de sport et une zone d'activité commerciale<sup>1</sup>. (Figure 2)*



### **La fondation Palais Hamilton Virtuel :**

La fondation Palais Hamilton Virtuel (VHPT)<sup>2</sup> a été instituée pour créer une version numérique du Palais perdu et mettre en ligne cinq cents ans de lettres de familles, d'inventaires et d'autres documentations pour les spécialistes et les personnes du monde entier intéressées par un projet de collaboration visant à présenter l'histoire privée de cette famille très influente dans la politique, ainsi que le mobilier et les collections qu'elle a réunis durant son règne. Le groupe est présidé par le célèbre

historien et biographe, Rosalind K. Marshall<sup>3</sup>, et ses directeurs comprennent le Dr Godfrey H. Evans, conservateur principal des arts appliqués d'Europe aux Musées nationaux d'Ecosse, George P. Mackenzie, directeur des Archives nationales d'Ecosse, et Fraser Niven, directeur exécutif de Lennoxlove – demeure de l'actuel duc de Hamilton<sup>4</sup>.

### **Reconstitution du palais**

Le partenaire technologique du VHPT est le Réseau d'accès aux ressources culturelles d'Ecosse (SCRAN)<sup>5</sup>. Avec la collaboration de la Commission royale sur les monuments anciens et historiques d'Ecosse (RCAHMS), le VHPT a produit un site pilote<sup>6</sup>. pour montrer ce qui pourrait être fait, notamment de simples reconstitutions virtuelles du Palais disparu, basées sur des dessins originaux des architectes (dont ceux de William Adam vers 1730), des plans des années 1920 et des photographies du XIX<sup>e</sup> siècle. (Figure 3).



**Figure 3: Virtual Reconstruction of the Palace**

## Visualisation des parcs

Il a également été possible de créer une vue aérienne interactive des jardins du palais tels qu'ils se présentaient à la fin du XIXe siècle (Figure 4),



Fig 4: Aerial View of Palace and Parks



Fig 5: Zoomed Aerial View with modern overlay

ce qui permet à l'utilisateur de voir, plus en détail, les caractéristiques avec la fonction zoom et de les recouvrir avec des éléments des bâtiments construits sur le site dans les quatre-vingt dix ans qui ont suivi la démolition du palais (Figure 5).

## Rapatriement des collections

Les grandes collections Hamilton ont été éparpillées de par le monde, mais il existe, à la Bibliothèque publique Hamilton, aux Archives nationales d'Écosse et dans la propre collection de la famille, une remarquable série complète d'inventaires et d'autres documents concernant les collections qui remontent à cinq cents ans. La fondation a maintenant commencé à mettre en ligne des versions numériques de chacun des inventaires historiques Hamilton, avec des liens hypertextes (sur une base de ligne par ligne) vers des transcriptions littérales et des versions modernisées de la description de chaque élément identifié, qui elles-mêmes permettent de cliquer sur des liens externes menant à des images numériques et des légendes complètes pour chaque élément identifié. Chaque notice d'objet renvoie à son tour à d'autres inventaires pertinents, de telle sorte que les chercheurs peuvent retracer la provenance de l'objet, ses changements de localisation au fil des ans, et finalement ce qui lui est arrivé quand il a quitté la famille. À chaque étape du système, il y a une sorte de fonction « wiki modéré » pour que les chercheurs puissent identifier de nouveaux objets, ajouter des renseignements supplémentaires, corriger des erreurs etc.

## Un exemple

Peut-être que suivre la démonstration suivante constituerait une bonne initiation au système. L'utilisateur sélectionne l'inventaire qui l'intéresse, par exemple « 1643 c. Paintings (M4/21) ». Il parcourt chaque page jusqu'à ce qu'il trouve quelque chose d'intéressant à la troisième ligne en partant du bas de la page 10, et il clique dessus. Une boîte de texte s'ouvre, en haut de l'écran, offrant à la fois une transcription littérale et modernisée de l'inscription, à savoir « A litle pece w[i]th Lott [&] his 3 daughters » (Figure 6).

Home > Prototype: The Hamilton Inventories > Inventory

**Digitised Inventories**

**Inventory Digests**

**Prototype: The Hamilton Inventories**

**Pilot: A Virtual Reconstruction**

**Virtual Hamilton Palace**

**About VHPT** >>

**Search** >>

**News** >>

**Site Map**

**Text Only**

**Acknowledgements**

**Help** >>

**Transcript**

Literal: A litle pece w[i]th Lott [&] his 3 daughters/  
 Modernised: A little piece with Lot and his 3 daughters

[View Object](#)

View this record with transcription.

*A litle pece w[i]th Lott [&] his 3 daughters*

**Log In**

**Log Out**

**Additional Information**

Click here if you have extra information or a correction.

**Click to Select Inventory Item**

(item 1605)

Fig 6 - Display of Transcripts

Là il peut cliquer sur « View Object » pour afficher le tableau.

Il peut ensuite faire défiler le tableau vers le bas pour lire une courte description et une liste des autres mentions figurant dans les inventaires (Figure 8). En faisant défiler la page encore plus bas, l'utilisateur peut accéder aux métadonnées du tableau numérisé qui se trouvent sous le titre Record Details (Figure 9).

Lot and His Family Leaving Sodom	Record details
<p>Attributed to Hendrik Van Steenwyck</p> <p>Lot and his family leaving Sodom, attributed to Hendrik van Steenwyck (1550-1603)            The picture illustrates the moment when two angels lead Lot and his two daughters from the burning city of Sodom, destroyed by God on account of the wickedness of its inhabitants. His wife stands gazing at the destruction, before she is turned into a pillar of salt as a punishment for looking back.</p> <p>Due to religious persecution Hendrik van Steenwyck the Elder was forced to flee his native Holland for Aix-La -Chapelle where he trained under Hans de Vries. After a period in Antwerp he eventually settled in Frankfurt. This picture illustrates the artists talent at depicting light in night scenes. It is also a good example of the type of (almost) contemporary Dutch or Flemish painting found in the 1st Duke of Hamilton's collection. It was probably acquired earlier in the 1630s when Hamilton was abroad in Germany and the Netherlands before he acquired his prestigious additional Venetian painting collections between 1636-1638. For fifteen months from 1631-32 he was a volunteer with the army of Gustavus Adolphus and was in Frankfurt in 1631.</p> <p>The painting may be listed in the following inventories:            Hamilton Inventory M4/20 Entry 215            Hamilton Inventory M4/21 - Case 32 or Case 38            Hamilton Inventory M4/22 - Case 38 or 'In the Closet'            It is definitely listed in M4/48/p.18 (1759) and M4/51.p.12 (1793), numbered in both as 327 and in the 1882 Illustrated Priced catalogue</p> <p>This painting has the number 327 on the reverse. The number can clearly be matched to inventories (M4/48/p.18) "The burning of Sodom on Timber" of 1759 and 1793 (M4/51.p.12) where it is described as being in the billiard room. It is also mentioned in a number of inventories of the late 1630s and early 1640s belonging to the 3rd Marquis, later 1st Duke of Hamilton. For example, there are four pictures of this subject in an inventory dating from after 1638 ( M4/20 entries 10, 110, 128, and 215). Entry 215 attributes the picture to Steenwycke and describes the painting as, "One little peice of lott and his 2 daughters, with Sodom afaire of Burninge, of Steenwicke:/ " This is probably the painting described in this inventory.</p>	<p>To search on related items, click any linked text below.</p> <p>Scan ID: 000-000-000-435-C</p> <p>Image Copyright: Arnot Art Museum, Elmira, New York</p> <p>Project: 0967:  <a href="#">Project description</a>   <a href="#">View all records in project</a></p> <p>Ref: Virtual Hamilton Palace: Arnot Art Museum (Bequest of Matthias H. Arnot, 1910)</p> <p>Date: Hamilton Inventory c. 1643            Hamilton Inventory c.1638</p> <p>Material: Oil on panel</p> <p>Dimensions: 7"x 8 7/16"</p> <p>What: Collection: James 3rd Marquis and 1st Duke of Hamilton            Hamilton            Painting: Lot and His Family leaving Sodom</p> <p>Subject: Fine Art - Paintings</p> <p>Who: Hendrik van Steenwyck (Painter)            James 3rd Marquis and 1st Duke of Hamilton(Owner)</p> <p>Where: Arnot Art Museum, 235 Lake Street, Elmira, New York.  <a href="#">Search &amp; Replace</a></p> <p>Event: Hamilton Inventory M4/20/            Hamilton Inventory M4/21/</p> <p>Description: Painting of Lot and His Family leaving Sodom</p> <p>References:           <ul style="list-style-type: none"> <li>Arnot Art Museum [Website]</li> <li>Rachael Sadinsky, A Collector's Vision - The 1910 bequest of Matthias H. Arnot Arnot Art Museum, 1989, p. 46</li> </ul>           Find in NLS: Title, Author, Title+Author or British Library: Title, Author, Title+Author         </p>

Fig 8 - Object Description

Fig 9 - Object Metadata

Quand il clique sur « James 3rd Marquis and 1st Duke of Hamilton (Owner) », les vignettes de prévisualisation des cinq autres tableaux de sa collection s'affichent (Figure 10).

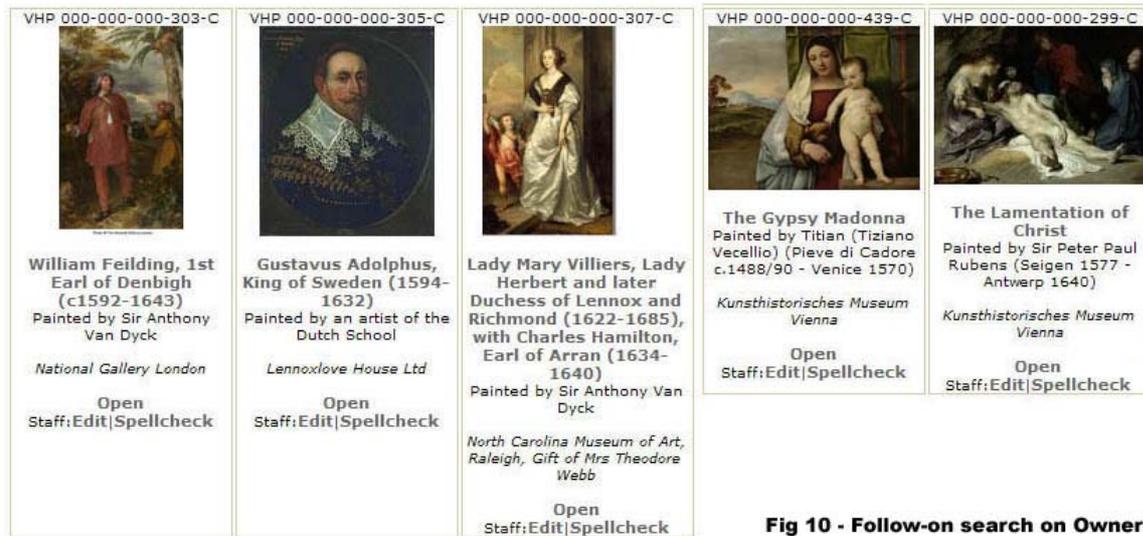


Fig 10 - Follow-on search on Owner

De plus, la notice comporte également une référence bibliographique à un livre traitant de la collection Arnott et en cliquant sur « Title » à côté de cette référence, l'utilisateur peut chercher dans le catalogue de la Bibliothèque nationale d'Écosse la cote d' un exemplaire disponible (Figure 11).

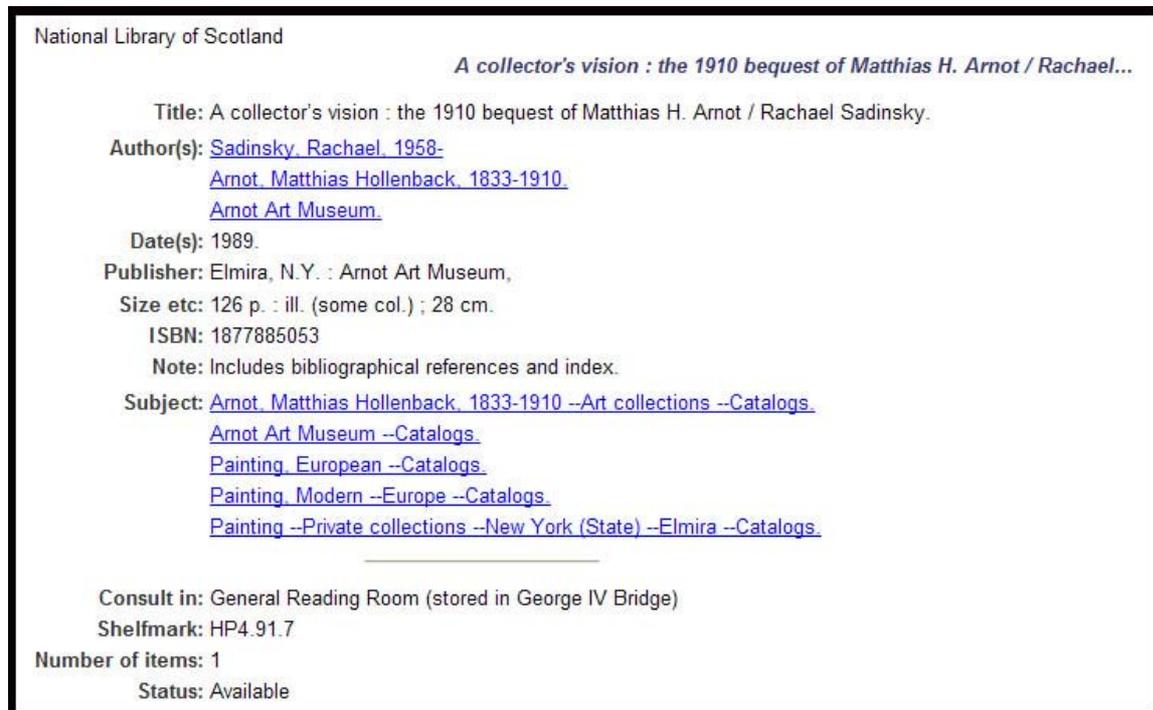


Fig 11 - External Bibliographic Search Result

Nous avons choisi d'inclure dans ce prototype un éventail de différentes sortes « d'inventaires » comportant des lettres, des reçus, des catalogues de vente et même le tableau de David Teniers fils de la galerie de l'archiduc Léopold Wilhelm vers 1651. Si l'utilisateur la sélectionne et clique ensuite sur le tableau situé en haut

à gauche du mur de la galerie, il accèdera aux détails du tableau les « Trois philosophes » de Giogione, qui figure également dans quatre autres inventaires. Etc.

### **Les photographies**

Le déclin et la destruction du palais ainsi que la dispersion de ses collections ont eu lieu entre 1870 et 1920 (de même que la vente chez Christie de 2213 œuvres d'art et d'arts décoratifs en 1882), cela ne fait pas si longtemps que la preuve en photo n'est pas disponible. La Fondation a commencé par numériser plusieurs dizaines de photographies du palais de qualité supérieure (intérieur et extérieur), prises lors de la première partie de cette période par Thomas Annan de Glasgow, et dont la Bibliothèque d'Hamilton est maintenant en possession. Nous espérons, si nous pouvons trouver des fonds, compléter ces photographies par des images anciennes (et peut-être même des films) donnés par les habitants de South Lanarkshire, et qui ne représenteraient pas que les bâtiments mais aussi la vie de gens ordinaires travaillant sur la propriété ou dans les mines voisines.

### **Intérieurs virtuels**

Les étudiants du département d'informatique de l'université de Glasgow, sont, sous la supervision du département multimédia du Hunterian Museum, en train de reconstituer une version en couleur et en trois dimensions, de la Nouvelle salle à manger du Palais, en se basant sur des plans du sol, des photographies d'Annan, des inventaires, des notes de constructeurs et de décorateurs d'intérieur, et des images du mobilier et des œuvres d'art dont on sait qu'ils faisaient partie du mobilier de cette Nouvelle salle à manger dans les années 1870 (Figure 12).



Fig 12 - Virtual New Dining Room

### **Un projet de collaboration important**

On peut considérer ce travail comme les premiers fruits d'une collaboration que la Fondation est en train de constituer avec de nombreux organismes pour acquérir un poids critique dans le domaine ainsi qu'un accès à la documentation nécessaire pour mettre en place de projets dont les universités pourraient devenir les financeurs principaux. L'un de ces premiers partenaires est l'université de Glasgow, avec ses départements de recherches haut de gamme en informatique, histoire de l'art et informatique culturelle. Nous avons également conclu des accords avec le Victoria and Albert Museum de Londres et le Metropolitan Museum de New-York. Les propositions de création de deux doctorats (sur la céramique occidentale de la collection et sa dispersion) ont déjà été acceptées, et nous travaillons à l'obtention d'une offre importante pour le financement de la publication de 6445 articles dans le grand inventaire du Palais Hamilton de 1876 avec des illustrations des objets et un équipement critique complet.

### **Pour conclure**

La Fondation Palais Hamilton Virtuel est une entreprise multidisciplinaire, multi-institutionnelle qui utilise les technologies du futur pour faciliter l'accès à l'étude du passé. Elle développe un service Web grâce auquel les passionnés d'histoire locale et familiale et d'histoire de l'art peuvent travailler avec des professionnels en créant un ensemble de connaissances susceptible de devenir un patrimoine durable pour la prochaine génération.

---

### **À propos de l'auteur**

*Professeur Bruce Royan*

Directeur de la Fondation Palais Hamilton Virtuel

Bowmont Tower

41 Greenhill Gardens

Edinburgh

EH10 4BL

Scotland, UK

Le président de la société de conseil en informatique culturel CCL, Bruce a géré la mise en œuvre de services innovants pour British Telecom, une bibliothèque publique de Londres, la British Library, la Bibliothèque nationale d'Écosse et le Réseau des bibliothèques publiques de Singapour. Il a mis en place le regroupement innovant des services de bibliothèque, médias et informatique à l'université de Stirling (Écosse) et en 1996, il a fondé le SCRAN, un service pilote de bibliothèque numérique multimédia en ligne.



Contributeur régulier à l'IFLA depuis 1992, Bruce Royan s'est vu décerner, l'année dernière, le Rouleau d'appréciation de l'IFLA des mains de Claudia Lux qui a déclaré le récompenser « en reconnaissance de ses contributions très précieuses à l'IFLA. »

## Références

---

<sup>1</sup> Murton, P & Marshall, RK. *Clan Hamilton - Grand Designs*. Glasgow: BBC Scotland and Mentorn Media, Last broadcast on Mon, 2 Nov 2009, 20:00 on BBC Two (Scotland only).

<sup>2</sup> *The Virtual Hamilton Palace Trust [Website]*  
<http://www.vhpt.org/>

<sup>3</sup> Marshall, RK. *The days of Duchess Anne: life in the household of the Duchess of Hamilton, 1656-1716*. Collins, 1973

<sup>4</sup> [Sibbald J.] *Treasures from Lennoxlove: home of the Duke of Hamilton*. [Catalogue of an exhibition at Lyon & Turnbull, Edinburgh, 1-18 August 2006]. [Lennoxlove House Ltd], 2006  
[http://www.vhpt.org/news/news\\_images/Lennoxlove\\_cat.pdf?PHPSESSID=48u41fo24tjrmvscbubs9cs03](http://www.vhpt.org/news/news_images/Lennoxlove_cat.pdf?PHPSESSID=48u41fo24tjrmvscbubs9cs03)

<sup>5</sup> Royan B. "Cross-domain access to digitised cultural resources: the SCRAN project." *IFLA Journal*, 25:2, May 1999  
<http://www.ifla.org/IV/ifla64/pdf/039-109e.pdf>

<sup>6</sup> *Hamilton Palace: a Virtual Reconstruction [Website]*  
<http://sites.scran.ac.uk/vhp/index.html>